

# 1 足利銀行本店

HEAD OFFICE BUILDING OF THE ASHIKAGA BANK , LTD.

所在地＝栃木県宇都宮市桜 4 － 1 － 25

建築主＝株式会社 足利銀行

設計者＝三菱地所株式会社

施工者＝株式会社 竹中工務店

工 期＝昭和40年 3 月～昭和42年 1 月

Location＝Utsunomiya City, Tochigi Pref.

Owner＝The Ashikaga, Bank, Ltd.

Design＝Mitsubishi Estate., Ltd.

Contractor＝Takenaka Komuten Co., Ltd.

Term of Construction＝March, 1965 to January, 1967



越山欽平・安東勝男・藤井正一郎

比較的広い敷地に、前面低層営業室を突き出させた8階建てのこの銀行ビルは、別にこれという新味は感じられない。

しかし、BCS賞というものが、単なるデザインや造型に対してのみ与えられるものではなく、むしろ目にはみえない設計、監理、施工のプロセスの中での他にみられない卓越さというものを十分に考慮しなければならない性格をもつとするならば、この建物はそのような意味で十分BCS賞の対象になると、われわれ3人は確信していたのであった。

確かに、設計上これといって特筆すべきことはない。あえてあげれば、はじめ地下2階であったのを、湧水などを理由に地下1階に変更したことが、経済的にも、またパーキングの点からもうまく収まったこと、将来をみこして余裕のある平面計画を行なっていること、避難タラップを各階にめぐらし、避難と外壁処理を地道に解決していること、および銀行側からの要求もあって地元の工芸品（紫銅、益

子焼、焼成大谷石、結城紬）を、壁面、家具などに巧みに利用したことなどであろう。

施工上も特別の工法もなく、当たり前のことを当たり前にやったということであるが、考えてみればそれは一番むずかしかったともいえよう。その過程で、施工精度を上げるための工夫が随所に行なわれているが、それは、この工事における適正な監理業務に負うところがきわめて大きい。メジャメントのための基準テープの決定、垂直方向のレベル決定のためのアングルの使用、鉄骨工事の誤差の許容範囲の設定、手もどりのない施工法など、どれも事前に注意をすればできることばかりであるが、それを怠っている現場が多い今日、忠実にそれをやり通した努力に敬意を表したい。

仕上げとして、モルタル塗り仕上げが多いが、監理業務段階においてそのための納得のいくモル調合が追求され、その結果、モルタル塗り仕上げには亀裂はつきものというジンクスに挑戦した（無論、まったく亀裂をなくすことに成功したというのではない）。そして、そのことがかえて長い目で経済性に成功したといえる。

その他、施工工程における計画性、合理性、責任体制の追求が、監理業務の側から要求され、施工側もそれを納得して受け入れたという、監理、施工の協力体制がとられたほか、照明器具におけるFRPの採用、その他仕上げ材料の合理的選定が、監理業務の中で行なわれ、設計の延長としての監理業務の合理的あり方が示唆される。

とくに目新しい設計、工法もないこの建物が、BCS賞を受けたというのも、建築主側の設計監理と施工に対する信頼と、その信頼に十分応ええた、彼らの見事な協力体制によって地道な成果をあげえたからだといいたい。

なお、安全監理に対しては労働大臣賞をうけたことも、つけ加えておく。



by Kinpei Koshiyama  
Katsuo Ando  
Syoichiro Fujii

There is nothing particularly fresh in this eight storied Ashikaga Bank Building with the business section on the lower floor, protruding to the front in the comparatively spacious site.

However, if the BSC Prize is not a prize awarded merely for design and form but rather is characterized to give full considerations to some unchallenged prominence in the imperceptible design process, supervision and execution of works, we are convinced that this building is sufficient as the recipient of the BCS Prize.

Indeed, there is nothing special to be mentioned in the design. If we should venture to select some aspects, the deviation from two stories underground to one because of water seepage has served to settle the problems of economy and parking; design plans with much reserve forecasting the future have been incorporated; escape ladders are provided on each floor thus consistantly solving the problem of emergencies as well as the disposition of the exterior walls; fulfilling the requirements of the bank, local indus-

trial art objects (murasakido copper, Mashiko-yaki ceramic-ware, shosei oya-ishi stone, yuki tsumugi cloth) have been cleverly utilized.

In the execution of the work, there was no special building method. Just an ordinary building was built in an ordinary way. In a sense, however, this must have been most difficult. In that process, plans are elaborated here and there so that precision in the works could be achieved. This point owes much to the proper supervision of the work for this building. Though such factors as the determination of a standard scale for measurements, use of an angle for the determination of the level for vertical directions, establishment of the tolerance for error in the steel work, a non-repeating method of construction, are all possible if pre-planning is made. We submit our approval for having carried them out thoroughly, whereas too many work sites are almost completely lacking in them.

Mortar is the finish employed for the most part. In the supervision stage, the fullest preparation of the mortar was carried out and as a result the superstition that cracks are unavoidable in a mortar finish was successfully challenged. It must be added that this has brought about an element in long run economy.

In addition, systematicality in the working process, rationality, and a system of acceptance of responsibility were required by the supervisors. Reportedly those actually rendering the construction work accepted all these requirements with understanding. Thus a cooperative system of supervision and execution of work could be achieved together with the employment of F.R.P. for lighting fixtures and the rational selection of finishing materials, carried out under supervision, indicating the rational way in which supervision should be an extension of design.

We would mention that this awarding of the BCS Prize to this building with no original design elements or building method owes to the confidence expressed by the client toward those responsible for the design, supervision and construction work, and the uniform and firm outcome attained by the splendid system of cooperation made in response.

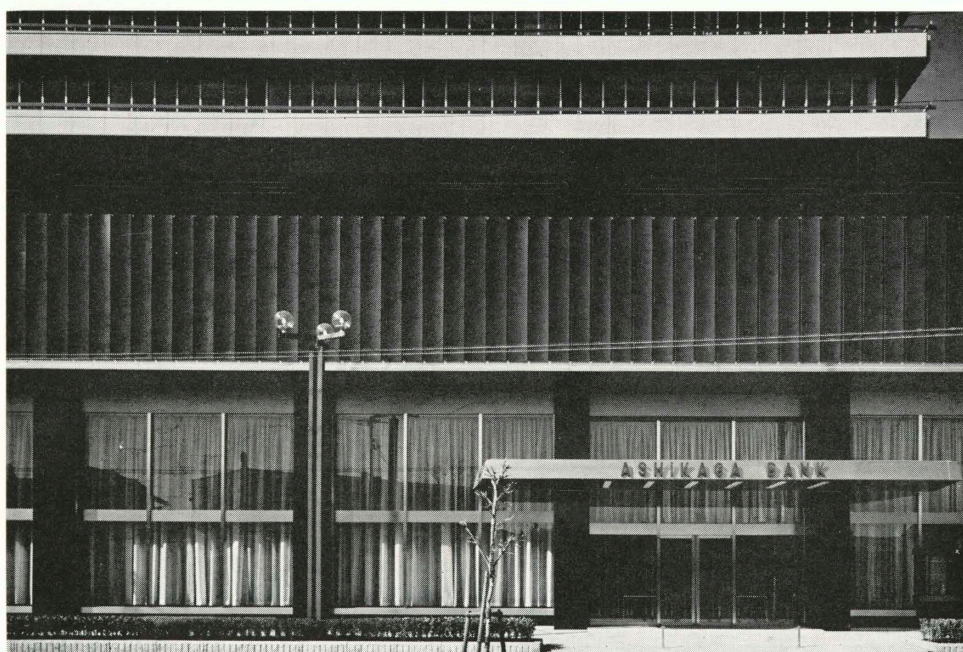
It is to be added that the Labor Minister's Award was also given it for safety.

## ●工事概要

|                                                                                                                                   |                                                                                                                                                |                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| 建築概要                                                                                                                              | パンドレル：アルミ自然発色パネル                                                                                                                               | 空調換気＝空調：中央ダクト方式　ファンコイル方式　換気：26系統に分け第1種または第3種の強制換気を行なう　送風機設置27台 |
| 敷地面積＝6,398.900m <sup>2</sup>                                                                                                      | 内装＝事務室床：ビニール系タイル　壁　　プaster仕上げ　天井　　プasterボード下地準不燃吸音テックス　回縁アルミ　営業室床：ゴムタイル　壁：マグノリヤおよびデコラ貼り　大理石本磨き　一部金箔タイルおよび花崗石ガラスモザイク　天井：折上格天井練付け　プasterボード下地布貼り | 給排水＝市水道およびさく井                                                  |
| 建築面積＝3,212.655m <sup>2</sup>                                                                                                      |                                                                                                                                                |                                                                |
| 延床面積＝26,608.225m <sup>2</sup>                                                                                                     |                                                                                                                                                |                                                                |
| 構造規模＝鉄骨鉄筋コンクリート造・地下1階　地上9階　塔屋3階                                                                                                   |                                                                                                                                                |                                                                |
| 仕上げ概要                                                                                                                             |                                                                                                                                                |                                                                |
| 外装＝1・2階壁・柱型：黒花崗石本磨き　ピロティ天井：ステンレスヘアライン　基準階スパンドレル：セラストーン貼り　目地：アルミ自然発色　笠木および下部ボーダーステンレスおよびボンデ亜鉛鋼板OP　一般サッシ：アルミ押出型材　陽極酸化皮膜クリヤラッカー　最上部ス |                                                                                                                                                |                                                                |
| 設備概要                                                                                                                              |                                                                                                                                                |                                                                |
| 電気＝受電：3φ3W 6.6KV50ゑ　変圧器：1,900KVA　非常用電源・発電機：500KVA1台　その他　幹線　コンセント　電話設備                                                             |                                                                                                                                                |                                                                |



全景 General View



東側入口 East Entrance



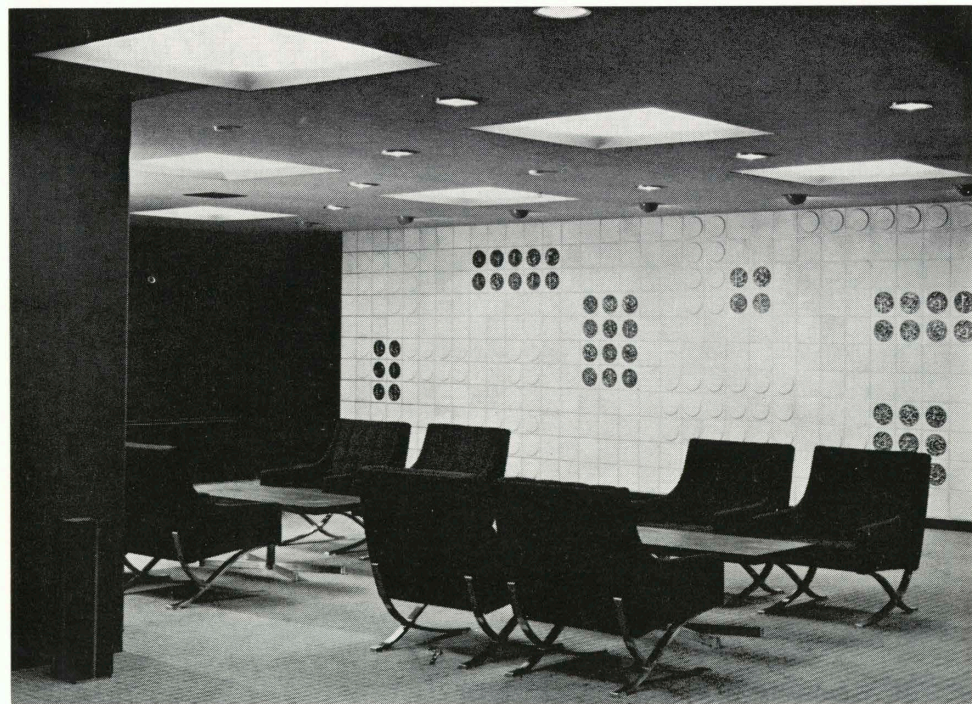
南西コーナーをみあげる Southwest Corner



営業室および客溜り Business Room and the Waiting-room



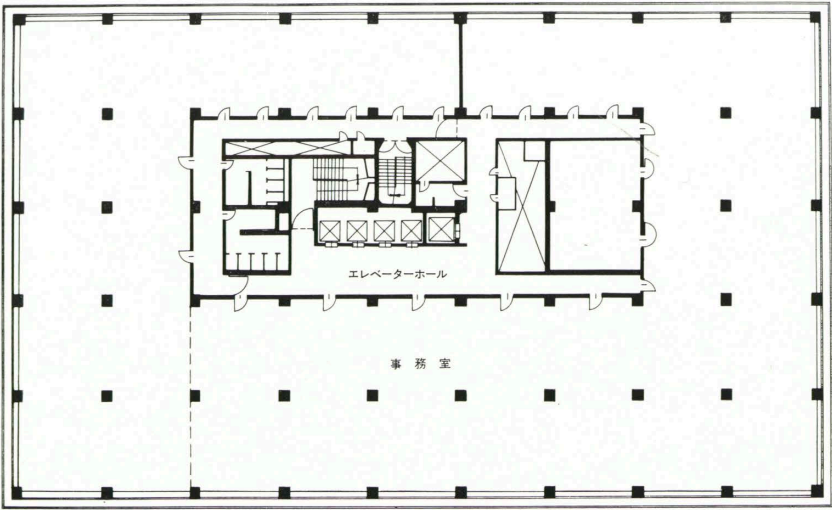
1階ロビー Lobby on the 1st floor



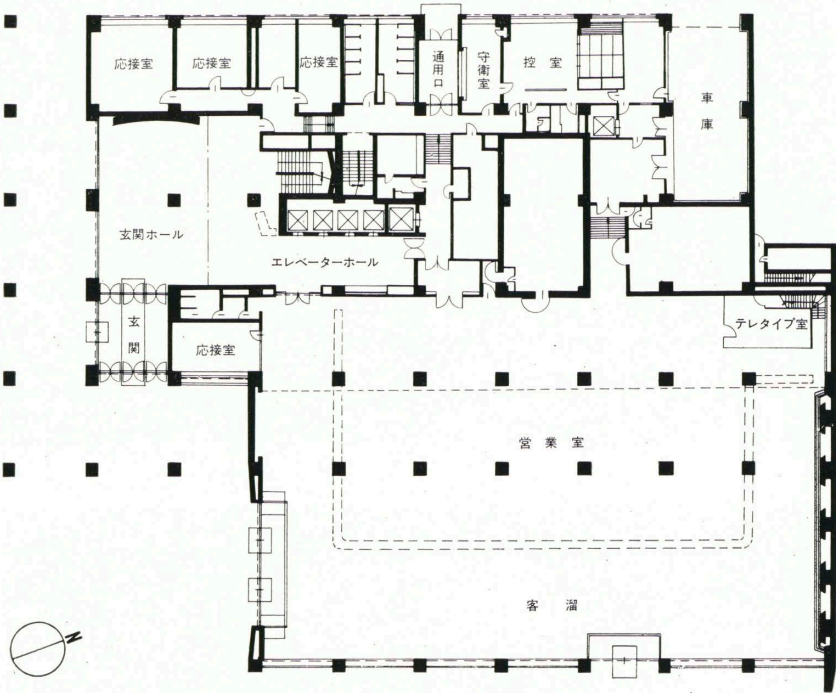
ロビー Lobby



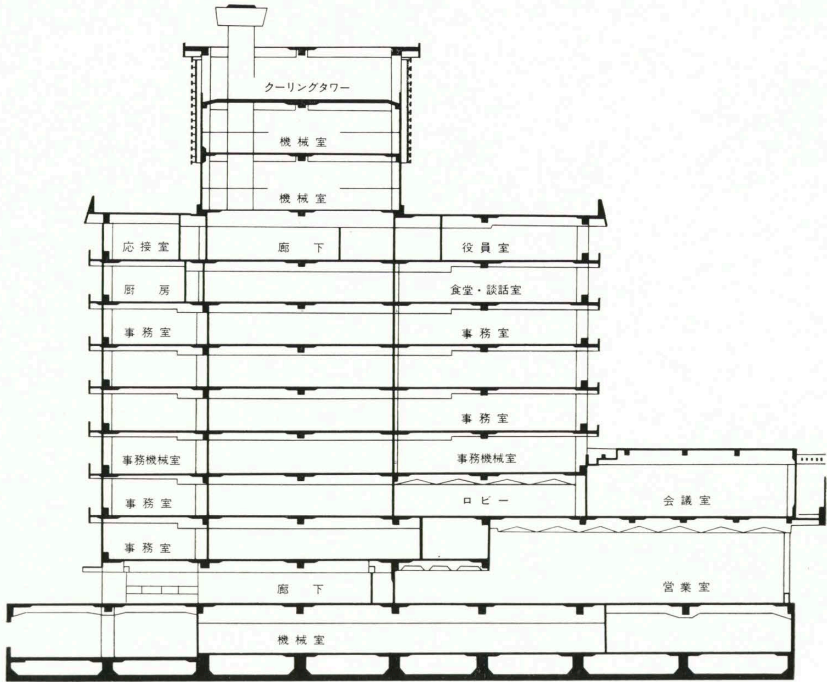
会議室 Assembly room



基準階平面



1階平面



断面